

Urban Traffic

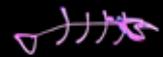
ART EXHIBITION

DAL 1 AL 15 GIUGNO 2023

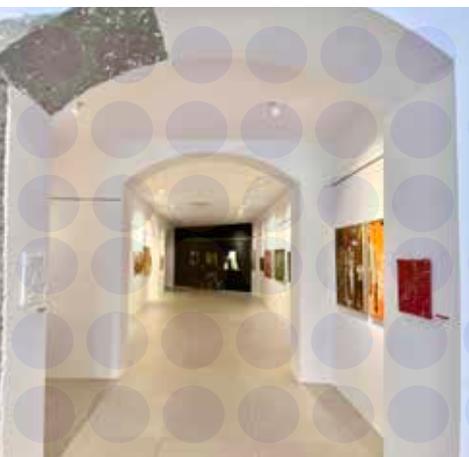
VERNISSAGE GIOVEDÌ
1 GIUGNO ORE 18.00

Galleria Cael
via Carlo Tenca 11 • Milano

DIVULGARTI
ARconTE



GALLERIA CAEL



DIVULGARTI ARconTE

Contatti:

Loredana Trestin + 39 331 6465774
eventi@divulgarti.org
Maria Cristina Bianchi + 39 347 4559985
selezioni@divulgarti.org



Cura e direzione artistica:

Loredana Trestin

Assistente curatore:

Maria Cristina Bianchi

Responsabile organizzazione:

Valentina Maggiolo

Segnalatori d'arte:

Ludovica Dagna, Giulia Lanza, Anna Poddine, Noemi Serra,
Beatrice Sorlino, Lili Szóke

Art direction e web:

Anna Maria Ferrari Artemisiaonline.eu



Sede espositiva:

Galleria Cael,
Via Carlo Tenca 11 Milano

Orario:

Dal lunedì al venerdì dalle 11 alle 19.
Sabato su appuntamento



Urban Traffic

ART EXHIBITION

ARTISTI IN MOSTRA

Manuela Bottazzi, Vincent Chignier, Erika Clark, Renate Correll, Sarah D., Ida, Ilanos, Bożena Jastrzębska, Petra Kalčicová, Helena Kästel, Jess Kaya, Jozye Kaya, Romaine Kuonen & Hadi Mohammadkhani, Gabriel Lass, Erica Mills, Liv Olsen, Ronit Oz, Enrico Pelissero, Bára Puletz, Brenda R. Fernández, Anai Singer

DIVULGARTI
ARconTE

Galleria Cael
via Carlo Tenca 11 • Milano



Urban Traffic

Loredana Trestin

Rappresenta lo strumento di pianificazione e di gestione della mobilità della Città negli aspetti più direttamente legati al traffico, in termini di inquinamento acustico ed atmosferico, di occupazione di spazi pubblici da parte delle auto, di barriere alla mobilità e alla socialità.

Le percorrenze urbane fanno riflettere sulle centinaia di minuti che si perdono ogni giorno nel traffico cittadino, sulle ore trascorse in auto, sulle interminabili code di cui a volte siamo testimoni.

La tematica di questa mostra di arte contemporanea non vuole mettere in evidenza solo il concept legato alla città e al suo traffico ma una interpretazione artistica sui momenti, che questa situazione di mobilità, ci costringe ad affrontare. Quanti pensieri, riflessioni, ricordi, emozioni nascono nel tempo in cui subiamo un rallentamento durante la nostra attività quotidiana a causa del traffico.

In questi ultimi anni è nata anche la figura dello psicologo del traffico che si occupa del comportamento alla guida e di tutti i processi psicologici coinvolti. Si fa riferimento ad una configurazione complessa dove confluiscono diversi fattori che riguardano l'uomo, l'ambiente e il veicolo.

Gli artisti partecipanti avranno modo di presentare con le loro opere, come questa tematicaviene traslitterata artisticamente attraverso la propria sensibilità.



It represents the City's mobility planning and management tool in the aspects most directly related to traffic, in terms of noise and air pollution, occupation of public spaces by cars, and barriers to mobility and sociality. Urban journeys make us reflect on the hundreds of minutes we lose every day in city traffic, on the hours spent in the car, on the interminable queues we sometimes witness. The theme of this contemporary art exhibition does not want to highlight only the concept related to the city and its traffic but an artistic interpretation on the moments, which this situation of mobility, forces us to face. How many thoughts, reflections, memories, emotions arise in the time when we suffer a slowdown during our daily activities due to traffic. In recent years, the figure of the traffic psychologist has also been born, who deals with driving behavior and all the psychological processes involved. Reference is made to a complex configuration where several factors converge concerning man, the environment and the vehicle. The participating artists will have the opportunity to present with their works, how this theme is artistically transliterated through their own sensibility.



Manuela Bottazzi

Noemi Serra



HYPNOTIC SOUND
TECNICA MISTA
110X110 CM
2023



L'opera vuole rappresentare lo stimolo visivo e acustico ipnotizzante in cui ogni giorno le persone sono "costrette" ad immergersi. Come sotto ipnosi il bombardamento stimolante dato dagli impulsi mediatici le fa muovere e le rende prigioniere tra i percorsi della città. Incantate ed ipnotizzate, spesso e volentieri le persone sono spinte da uno stato vitale fatto di avidità, così da arrivare alla rincorsa verso il soldo e verso le cose materiali.

In un certo senso l'opera vuole rappresentare il potere ipnotico che molti incitamenti esterni hanno sulle persone che in questo modo diventano schiave del demone interiore della società che vive eccessivamente questa dipendenza dal materialismo. Costringendole così più alla forma che alla sostanza qualitativa della propria vita.

L'intento dell'artista è quello di rendere le persone più consapevoli, fornendo loro un'immagine cosciente della realtà in cui siamo tutti, chi più chi meno, sommersi ogni giorno. Con l'augurio di trasformare in valore e qualità la vita di ognuno di noi.

The artwork aims to represent the hypnotizing visual and acoustic stimulus in which people are "forced" to immerse themselves every day. As if under hypnosis, the stimulating bombardment given by media impulses makes them move and make them prisoners among the city's paths. Enchanted and hypnotized, people are often and willingly driven by a vital state made up of greed, so as to reach the chase toward money and material things.

In a sense, the artwork is meant to represent the hypnotic power that many external incitements have on people, who in this way become slaves to the inner demon of society that overlives this addiction to materialism. Thus forcing them more to the form than to the qualitative substance of their lives.

The artist's intent is to make people more aware, providing them with a conscious image of the reality in which we are all, more or less, submerged every day. With the hope of transforming the life of each of us into value and quality.

Vincent Chignier

Lili Szőke



URBAN WANDERING
OIL ON CANVAS
90X70 CM
2023



I dipinti accattivanti dell'artista in questa serie sono una manifestazione visiva di vagabondaggi urbani. Servono come testimonianza dell'esplorazione dell'artista del paesaggio urbano, catturando ricordi fugaci che emergono come vividi lampi di immagini sulla tela. La natura frammentata di queste opere d'arte ricorda i collage strappati che si trovano negli angoli urbani, nelle piazze, nelle strade e nei trasporti pubblici. Come questi collage, i dipinti ci invitano a riflettere sul passare del tempo e sugli aspetti eterni di ciò che ci circonda. Ogni tratto sulla tela invita alla contemplazione, sollevando profondi interrogativi sulla natura transitoria del nostro ambiente urbano. Attraverso queste opere evocative, l'artista ci invita a dialogare con il nostro paesaggio urbano in continua evoluzione e scoprire l'essenza senza tempo nascosta tra i suoi strati.

The artist's captivating paintings in this series are a visual manifestation of urban wanderings. They serve as a testament to the artist's exploration of the cityscape, capturing fleeting memories that emerge as vivid flashes of imagery on the canvas. The fragmented nature of these artworks reminiscent of torn collages found in urban corners, squares, roads, and public transport. Like these collages, the paintings beckon us to ponder the passage of time and the eternal aspects of our surroundings. Each stroke on the canvas invites contemplation, raising profound questions about the transient nature of our urban environment. Through these evocative works, the artist invites us to engage in a dialogue with our ever-changing urban landscape and discover the timeless essence hidden within its layers.

Erika Clark

Giulia Lanza



NEPTUNE
FLUID ART
12X16 INCHES
2022



“Credo che l'arte sia una forza potente che può cambiare il mondo. Spero che il mio lavoro ispiri altri a creare la propria arte e che essa abbia un impatto positivo sul mondo.”

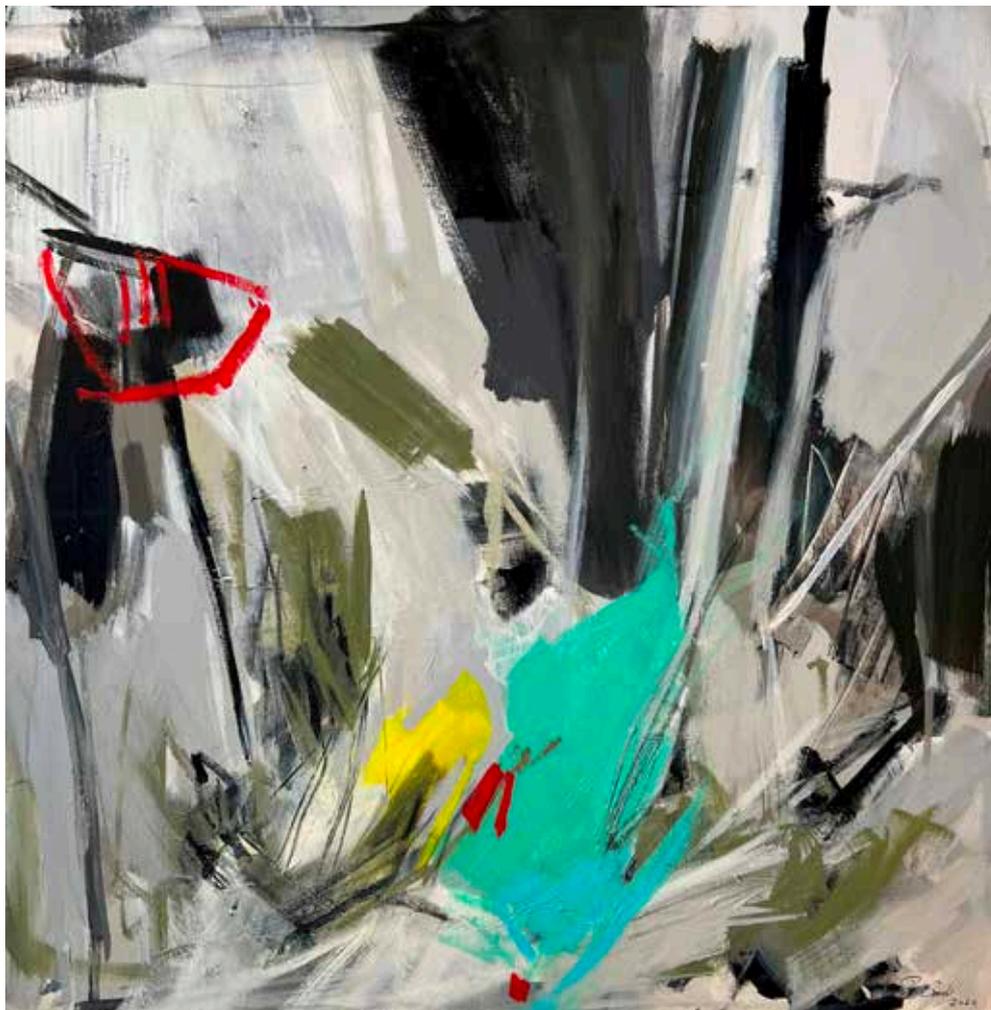
L'arte, per Erika Clark, è il mezzo per esplorare sentimenti ed esperienze e, pertanto, deve essere libera e spontanea. Per questo motivo le sue opere sono prive di pianificazione alcuna: Erika lascia semplicemente che la pittura fluisca e goccioli dove vuole per poi apportare i dovuti ritocchi solo alla fine. Il risultato è travolgente: le tonalità di blu, come in questo caso, assorbono il fruitore che diventa parte del colore, protagonista anch'esso dell'opera. L'obiettivo di Erika è aprire nuovi orizzonti, ispirare lo spettatore e mostrargli il mondo con occhi nuovi e prospettive diverse.

“I believe that art is a powerful force that can change the world. I hope that my work inspires others to create their own art and that it has a positive impact on the world.”

Art, for Erika Clark, is the means to explore feelings and experiences and, therefore, must be free and spontaneous. This is why her works are devoid of any planning: Erika simply lets the paint flow and drip where it will and then only makes the necessary adjustments at the end. The result is overwhelming: the shades of blue, as in this case, absorb the viewer who becomes part of the colour, also the protagonist of the work. Erika's aim is to open up new horizons, inspire the viewer and show him the world with new eyes and different perspectives.

Renate Correll

Beatrice Sorlino



KONTRAPUNKT 1
ACRYL ON CANVAS
80X80 CM
2021



Per l'artista Renate Correll, la tela è un luogo di assoluta libertà, dove può esprimere in maniera intuitiva e spontanea la sua esperienza interiore e, allo stesso tempo, sperimentare sempre qualcosa di nuovo: infatti l'approccio ludico e sperimentale al colore è una fonte di ispirazione e una forza motrice continua.

Ampie campiture dinamiche conquistano lo spazio pittorico, per poi essere ridipinte, ridotte, lavate via, alienate, integrate o mantenute nella fase successiva, dopo una riflessione critica. Questa costante interazione e dedizione a ciò che vuole svilupparsi nel quadro è un processo estremamente teso e di massima concentrazione, gioia e sfida. Nonostante i numerosi strati di pittura, egli cerca di trasportare spensieratezza e leggerezza nel quadro.

For the artist Renate Correll, the canvas is a place of absolute freedom, where she can intuitively and spontaneously express her inner experience and, at the same time, always experiment with something new: in fact, the playful and experimental approach to colour is a source of inspiration and a continuous driving force.

Large dynamic backgrounds conquer the pictorial space, only to be repainted, reduced, washed away, alienated, integrated or maintained in the next phase after critical meditation. This constant interaction and dedication to what she wants to develop in the painting is an extremely tense process of utmost concentration, joy and challenge. Despite the many layers of paint, she tries to transport light-heartedness and lightness into the painting.

Sarah D.

Anna Poddine



BLABLABLA
WATERCOLOR
85 X 60CM
2022



Sarah D. è un' artista francese che ama e persegue l'arte in molte delle sue forme di espressione.

Il suo percorso artistico ha toccato discipline come la fotografia, il disegno figurativo e la pittura figurativa, per poi approdare, recentemente, all'acquarello astratto.

In occasione della mostra 'Urban Traffic' ha scelto di esporre tre opere, tre acquerelli astratti, intitolate rispettivamente: CREATURES 4, CREATURES 2 e BLABLABLA.

In CREATURES 4 l'effetto di scioglimento svela le fattezze di due entità. Queste sono collegate però da una 'colatura di colore': come se l'essere in alto rappresentasse un ricordo che riaffiora nella mente dell'essere che si trova in basso, magari proprio durante un momento di attesa.

CREATURES 2 rappresenta una strada e le luci che la avvolgono durante la sera: i fari delle auto, le luci provenienti dagli appartamenti, l'illuminazione stradale.

E come in altre opere dell'artista, tra le varie colature di colore riconosciamo un esserino, in questo caso di colore giallo, luminoso. Forse una speranza che si fa largo tra il buio della sera?

Nell'opera BLABLABLA, invece, le colature di colore trovano un continuo in queste specie di cornicette, che dopo uno sguardo più attento ricordano parole e frasi scritte in corsivo. Un insieme di parole e frasi che possono riferirsi alla confusione e al marasma di un traffico cittadino.

Sarah D. is a French artist who loves and pursues art in many of its forms of expression.

Her artistic career has touched disciplines such as photography, figurative drawing and figurative painting, and then landed, recently abstract water-color.

On the occasion of the exhibition 'Urban Traffic' chose to exhibit three works, entitled respectively: CREATURES 4, CREATURES 2 and BLABLABLA

In CREATURES 4 the melting effect reveals the features of two entities. However, these are connected by a 'spill of color': as if the being above represented a memory that resurfaces in the mind of the being who is below, perhaps during a moment of waiting.

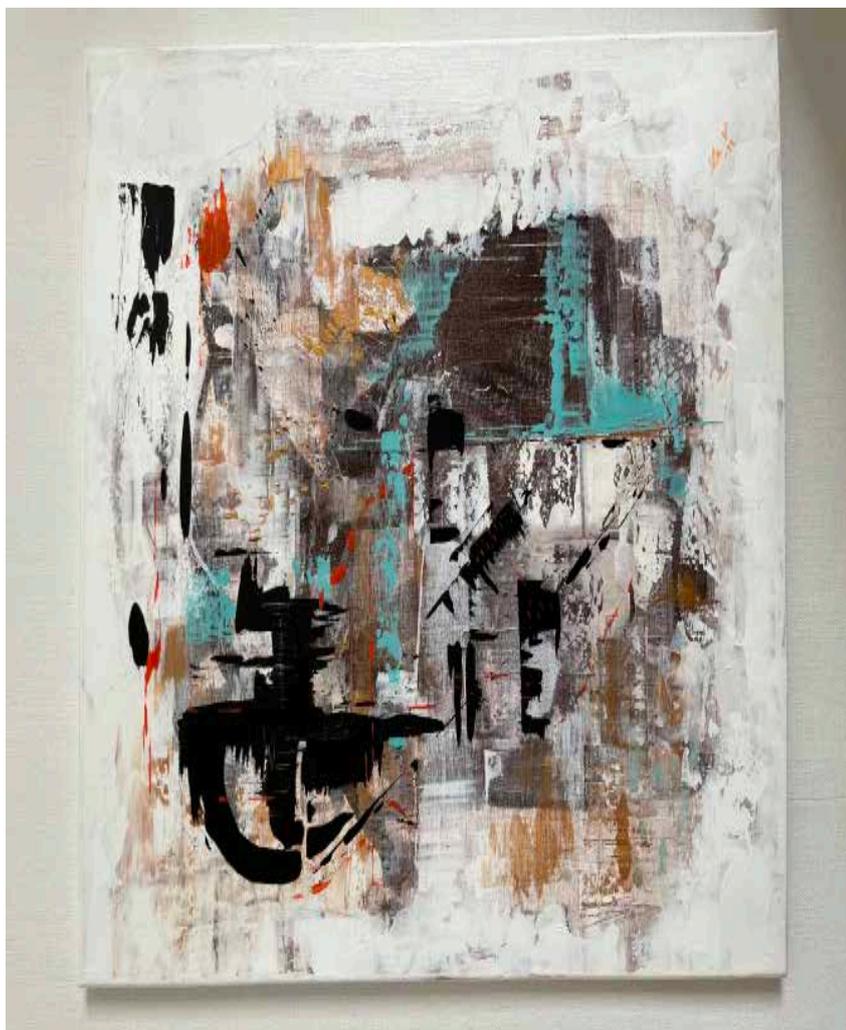
CREATURES 2 represents a road and the lights that surround it during the evening: the headlights of the cars, the lights from the apartments, the street lighting.

And as in other works of the artist, among the various streaks of color we recognize a little being, in this case yellow, bright. Maybe a hope that makes its way through the darkness of the evening?

In the work BLABLABLA, on the other hand, the color flows find a continuous in these species of frames, which after a more careful look recall words and phrases written in italics. A set of words and phrases that can refer to the confusion and chaos of a city traffic.

Ida

Giulia Lanza



007
ACRILICO
50X60 CM
2022



Ida è un'artista finlandese che da sempre ama disegnare e dipingere. L'arte le consente di trovare pace e armonia con il mondo circostante e ogni pennellata rappresenta per lei un momento di gioia. Realizza quest'opera ricorrendo all'uso dei colori acrilici e di pennellate improvvise, spontanee e impetuose che creano fluidità e dinamicità al quadro. La natura è per lei, da sempre, fonte di grande ispirazione anche se a Ida piace stravolgere l'immagine, renderla confusa e trasformarla in un vortice di macchie di colore, lasciando allo spettatore libera interpretazione e semplicemente il piacere di osservare una composizione di elementi cromatici.

Ida is a Finnish artist who has always loved to draw and paint. Art allows her to find peace and harmony with the world around her, and each brushstroke represents a moment of joy for her. She creates this work using acrylic colours and sudden, spontaneous and impetuous brushstrokes that create fluidity and dynamism in the painting. Nature has always been a source of great inspiration for her, even though Ida likes to distort the image, make it blurry and transform it into a vortex of patches of colour, leaving the viewer free to interpret and simply enjoy observing a composition of chromatic elements.

Ilanos

Anna Poddine



GOLD LINE
ACRYLICS - INKS - SPRAYPAINT
35X45 CM
2022



Ilanos è un artista di graffiti che vive ad Amsterdam.

In giovane età ha iniziato a colorare i muri usando bombolette spray e andando così incontro alla sua idea di mondo inteso come muro bianco.

Dopo più di 15 anni di creazione di graffiti su muro, ha iniziato ad immortalare il suo lavoro su tela.

Esattamente come in un graffito, dove la velocità di realizzazione regna sovrana, le sue opere su tela esprimono immediatezza e schiettezza.

Oltre a far trasparire questo, nei suoi lavori sembra voler trasportare su tela la crudezza del mondo attraverso una chiave di visione immateriale.

Ilanos is a graffiti artist living in Amsterdam.

At a young age he began to color the walls using spray cans and thus meeting his idea of the world as a white wall.

After more than 15 years of creating graffiti on the wall, he began to immortalize his work on canvas.

Just like in graffiti, where the speed of realization reigns supreme, his works on canvas express immediacy and sincerity.

In addition to revealing this, in his works he seems to want to transport on canvas the rawness of the world through a key immaterial vision.

Bożena Jastrzębska

Lili Szőke



METROPOLIS 2
ACRYLIC
60X90 CM
2023



I dipinti acrilici di Božena offrono un'avvincente narrazione visiva della vita urbana. L'opera d'arte cattura l'essenza di una vivace metropoli, mettendo in mostra i suoi quartieri distinti e le dinamiche sociali al suo interno. La parte inferiore dell'opera ritrae blocchi grigi sovraffollati, nettamente delimitati da altre aree, che lasciano poco spazio alla ricreazione. Mentre saliamo verso il centro della città, vibranti raggi di sole illuminano un vivace centro di attività e intrattenimento. I quartieri più ricchi circondano il centro, raffigurando la visibile segregazione presente in questa tipica metropoli. Tuttavia, tra i vivaci colori pastello che creano uno scenario idilliaco, ogni quartiere è avvolto da turbinii neri, che simboleggiano le sfide della città. I dipinti evocano un senso di costante congestione e smog soffocante, facendo luce sui problemi affrontati dalla metropoli.

Božena's acrylic paintings offer a compelling visual narrative of urban life. The artwork captures the essence of a bustling metropolis, showcasing its distinct districts and the social dynamics within. The lower section of the piece portrays overcrowded gray blocks, clearly demarcated from other areas, leaving little room for recreation. As we ascend towards the city center, vibrant rays of sunshine illuminate a vibrant hub of activity and entertainment. The wealthier districts encircle the center, depicting the visible segregation present in this typical metropolis. However, amidst the bright pastel colors that create an idyllic scene, each district is enveloped in black swirls, symbolizing the city's challenges. The paintings evoke a sense of constant congestion and suffocating smog, shedding light on the issues faced by the metropolis.

Petra Kalčicová

Giulia Lanza



WADE IN THE WATER
TECNICA MISTA E INCHIOSTRO DELAMINANTE SU CARTA SINTETICA
55X55 CM
2023



Petra Kalčicová è un'artista polacca che per realizzare quest'opera si è lasciata ispirare dalla canzone originale afroamericana Jubilee dal ritmo incalzante e coinvolgente. Anche le onde e la forza dell'acqua ricreata in questo dipinto è incalzante e coinvolgente: i flussi fluidi di pigmenti combinati con inchiostri delaminanti che si diramano in modi diversi sulla carta evocano la natura rilassante dell'acqua, mentre le varie tonalità rappresentano le mutevoli profondità e complessità della vita. "Wade in the water" è il viaggio della vita attraverso il simbolismo dell'acqua. È una riflessione sull'esperienza umana personale e sull'esposizione alla realtà mutevole della vita quotidiana. Ogni strato e ramo rivela una fase diversa della vita ed esplora i confini tra realtà e immaginazione e le infinite possibilità della mente umana. Le acque chiare e poco profonde all'inizio del viaggio sono tranquillizzanti, mentre le tonalità più profonde rappresentano le difficoltà che dobbiamo affrontare.

Petra Kalčicová is a Polish artist who was inspired to create this work by the original Afro-American song Jubilee with its fast-paced and addictive rhythm. The waves and the power of water recreated in this painting is also fast-paced and addictive: the flowing streams of pigments combined with delaminating inks branching out in different ways on the paper evoke the soothing nature of water, while the various hues represent the changing depths and complexities of life. 'Wade in the water' is the journey of life through the symbolism of water. It is a reflection on personal human experience and exposure to the changing reality of everyday life. Each layer and branch reveals a different phase of life and explores the boundaries between reality and imagination and the infinite possibilities of the human mind. The clear, shallow waters at the beginning of the journey are calming, while the deeper tones represent the difficulties we face.

Helena Kästel

Beatrice Sorlino



POWER OF NOW
ACRYLIC ON COTTON
90X90 CM
2022



Helena Kästel è un'artista proveniente dalla Svezia che, in occasione della mostra "Urban Traffic", ha presentato l'opera "Power of now". Il suo approccio all'arte è esplorativo e la sua espressione è prevalentemente astratta: infatti invita lo spettatore a interpretare liberamente. Le parole che usa per descrivere la sua arte sono: ritmica, naturale e colorata. Con la sua arte desidera diffondere la luce e arricchire la vita delle persone.

I suoi dipinti sono creati in un flusso intuitivo ispirato ai momenti preziosi della vita e al suo mondo immaginario interiore. Gran parte della sua ispirazione deriva anche dai suoi viaggi in tutto il mondo come consulente per lo sviluppo internazionale. Attraverso gli incontri con persone e culture in Africa, Asia e Russia, è stata colpita e ispirata dall'infinita bellezza, varietà e combinazione di colori e modelli.

Helena Kästel is an artist from Sweden who has presented her work "Power of now" in the exhibition "Urban Traffic". Her approach to art is exploratory and her expression is predominantly abstract, inviting the viewer to interpret it freely. The words she uses to describe her art are: rhythmic, natural and colourful. With her art, she wishes to spread light and enrich people's lives.

Her paintings are created in an intuitive flow inspired by life's precious moments and her inner imaginary world. Much of her inspiration also comes from her travels around the world as a consultant for international development. Through her encounters with people and cultures in Africa, Asia and Russia, she was hit and inspired by the infinite beauty, variety and combination of colours and patterns.

Jess Kaya

Ludovica Dagna



FLOW BLACK SPARKLE
SCULPTURED TEXTILE ON FRAME
60X70 CM
2022



Jess Kaya, una talentuosa artista con sede a Stoccolma, in Svezia, sta creando un'arte multidimensionale sorprendente attraverso la scultura tessile. La sua collezione FLOW è un'affascinante fusione di colori, che spaziano dai delicati toni pastello ai suggestivi neri, dai potenti colori metallici alle vibranti tonalità. Ogni opera d'arte si distingue per un motivo dimensionale unico e un'espressione peculiare, presentata in varie dimensioni.

L'esperienza di osservare queste opere d'arte è un viaggio stimolante. Ogni angolo e prospettiva da cui si osservano rivelano nuove impressioni, aprendo la mente a una visione più ampia. Jess, attraverso la sua arte, mira a ispirare una comprensione più profonda su come un'opera d'arte possa ampliare i nostri pensieri e liberare la mente, offrendo molteplici espressioni e prospettive a seconda del punto di vista.

Il suo interesse e la sua fascinazione per il colore, il materiale e le strutture hanno radici profonde nella sua vita. Fin dall'infanzia, amava esplorare il negozio di tessuti locale insieme alla madre, scoprendo l'infinita capacità espressiva che il tessuto può offrire attraverso la sua struttura, il colore e il modo in cui viene manipolato.

Col passare del tempo, la sua passione per le strutture e i colori si è intensificata, trovando espressione in svariate forme creative. La scultura artistica è diventata una fonte di gioia personale per Jess, ma negli ultimi anni ha anche deciso di condividerla con il pubblico, esponendo le sue opere.

La collezione di Jess Kaya è tanto affascinante quanto poliedrica. Oltre alle opere disponibili, offre anche la possibilità di commissionare progetti personalizzati. Questa flessibilità evidenzia la sua versatilità artistica e la sua capacità di adattarsi alle esigenze dei committenti.

In conclusione, le creazioni di Jess Kaya rappresentano un invito a esplorare la bellezza in modo diverso. Attraverso l'uso magistrale del tessuto come mezzo di espressione, le sue opere si rivelano suggestive e coinvolgenti. Ogni pezzo racchiude un universo unico, capace di stimolare il pensiero e incantare lo spettatore. Jess Kaya dimostra il potere trasformativo dell'arte e come questa possa ampliare la nostra percezione del mondo, offrendo un'esperienza estetica e concettuale di straordinaria profondità.

Jess Kaya, a talented artist based in Stockholm, Sweden, is creating stunning multidimensional art through textile sculpting. Her collection, FLOW, is an enchanting fusion of colors, ranging from delicate pastel tones to striking blacks, powerful metallics, and vibrant hues. Each artwork possesses a unique dimensional pattern and expression and is presented in various sizes.

The experience of observing these artworks is a captivating journey. Every angle and perspective from which they are viewed reveals new impressions, opening the mind to a broader understanding. Through her art, Jess aims to inspire a deeper comprehension of how artwork can expand our thoughts and free the mind, offering multiple expressions and perspectives depending on the point of view.

Her lifelong interest and fascination with color, material, and structures run deep. From childhood, she delighted in exploring the local fabric store with her mother, discovering the endless expressive possibilities that fabric offers through its structure, color, and manipulation.

Over time, her passion for structures and colors has grown, finding expression in various creative forms. Sculpting with textile has become a source of personal joy for Jess, but in recent years, she has also chosen to share it with the public, exhibiting her works.

Jess Kaya's collection is as captivating as it is diverse. In addition to the available artworks, she also undertakes commissioned projects. This flexibility highlights her artistic versatility and her ability to adapt to the needs of clients.

In conclusion, Jess Kaya's creations invite us to explore beauty in a different light. Through her masterful use of textile as a medium of expression, her artworks are evocative and engaging. Each piece encapsulates a unique universe capable of stimulating thought and enchanting the viewer. Jess Kaya showcases the transformative power of art and how it can broaden our perception of the world, offering an aesthetic and conceptual experience of remarkable depth.

Jozye Kaya

Ludovica Dagna



EXPLORE YOUR MIND
MIXED MEDIA (ACRYLIC, PASTEL, PLANT-BASED PIGMENT)
100X100 CM
2022



Qual è il significato personale di questo dipinto per Jozye Kaya? Quest'opera d'arte ispira la ricerca della serenità nella sua mente. In un mondo così frenetico come quello in cui viviamo, con l'influenza dei social media, della tecnologia, del traffico e di una costante stimolazione, è fondamentale trovare un luogo, sia fisico che interiore, in cui ritrovare pace e tranquillità. Un luogo in cui si possa ancorare la mente e respirare profondamente.

La mente è un universo complesso, più di quanto si possa immaginare. Questo quadro la rassicura con il fluire dei colori, ma quando si avvicina e sperimenta le varie texture e i piccoli dettagli, si va oltre la prima impressione. A seconda della sua esperienza di vita e della sua identità, riesce a vivere sensazioni diverse.

Jozye Kaya si definisce viaggiatrice e nomade, senza un attaccamento particolare a una nazionalità o a un luogo specifico. Ama esplorare il mondo con occhi e cuore aperti, accogliendo tutto con compassione. È ispirata dalla bellezza della natura e da ciò che la circonda. Le conversazioni, le emozioni e i sogni alimentano la sua creatività artistica. Dipinge da circa quattro anni. Quando si immerge nella pittura, il mondo intorno a lei scompare e può continuare per ore senza accorgersi del tempo che passa. Dipinge direttamente sul pavimento, in modo da potersi muovere seguendo il flusso della tela. Il suo processo artistico è intuitivo e non pianifica mai in anticipo ciò che dipingerà.

What is the personal significance of this painting to Jozye Kaya? This artwork inspires the quest for serenity in her mind. In a world as hectic as the one we live in, with the influence of social media, technology, traffic, and constant stimulation, it is essential to find a place, both physical and internal, to regain peace and tranquility. A place where one can anchor the mind and breathe deeply.

The mind is a complex universe, more than one can imagine. This painting reassures her with the flow of colors, but as she approaches and experiences the various textures and small details, she goes beyond the initial impression. Depending on her life experience and identity, she can have different sensations.

Jozye Kaya identifies herself as a traveler and a nomad, without a particular attachment to any nationality or specific location. She loves to explore the world with open eyes and an open heart, embracing everything with compassion. She is inspired by the beauty of nature and everything that surrounds her. Conversations, emotions, and dreams fuel her artistic creativity. She has been painting for about four years. When she immerses herself in painting, the world around her disappears, and she can continue for hours without realizing the passage of time. She paints directly on the floor, allowing her to move with the flow of the canvas. Her artistic process is intuitive, and she never plans in advance what she will paint.

Romaine Kuonen & Hadi Mohammadkhani

Ludovica Dagna



VILLAGE SOUL DANCE
TECNICA MISTA
140X104 CM
2023



Dal 2020 la pittrice Romaine Kuonen collabora con l'artista, scrittore, regista e performer di origine iraniana Hadi MohammadKhani. Dal 2022 hanno realizzato insieme numerosi dipinti, con i quali partecipano a mostre internazionali. Nel gennaio 2023 hanno ricevuto il Premio Internazionale Donatello a Firenze e sono rappresentati anche nel Contemporary Celebrity Masters Catalog 2023 e nel Modern MUSA Art Catalog 2022.

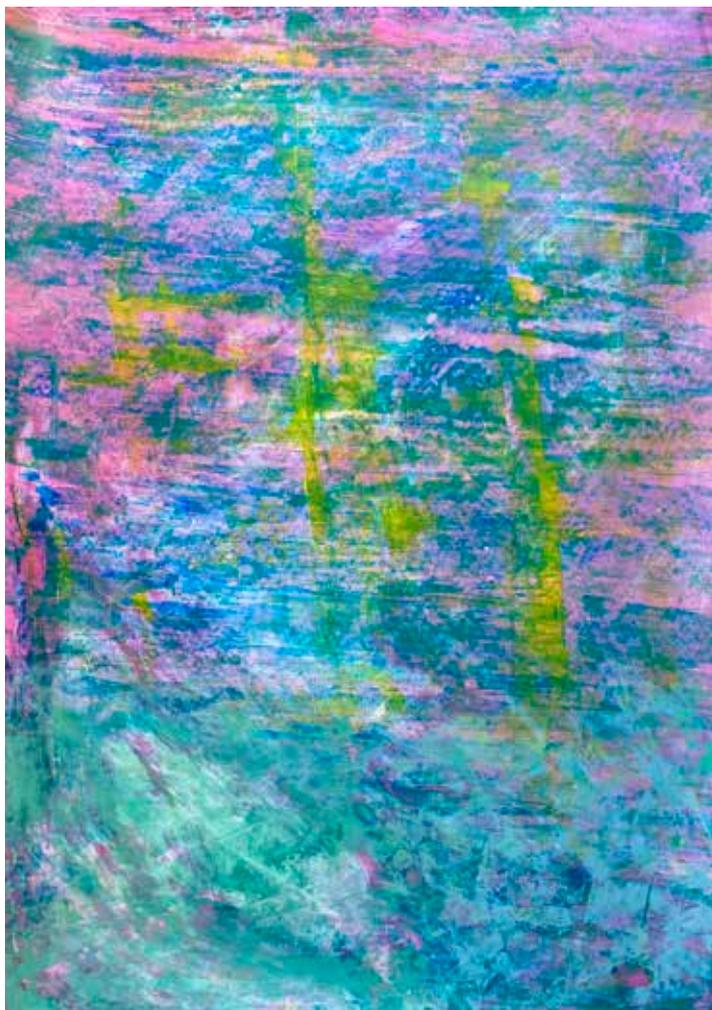
La base del loro lavoro collaborativo è costituita da storie mistiche, figure surreali e una generosa mescolanza di culture, tessuti ed eventi sociali diversi al di là delle frontiere. L'espressione di questi dipinti è energica, sottile e a volte spiritualmente dinamica. È così che tra Oriente e Occidente, attraverso le rivoluzioni, l'arte nel segno dei tempi è rinata a pieno titolo per questo gruppo di artisti. Le loro opere sono il punto di rottura, il momento di decisione tra l'essere e il non essere, tra il nulla e il qualcosa.

Since 2020, fine art painter Romaine Kuonen has been collaborating with Iranian-based painter, writer, director and performer Hadi MohammadKhani. Since 2022, they have created numerous paintings together, with which they jointly participate in international exhibitions. In January 2023, they received the Donatello International Prize in Florence and are also represented in the Contemporary Celebrity Masters Catalog 2023 and the Modern MUSA Art Catalog 2022.

The basis of their collaborative works are mystical stories, surreal figures and a generous blending of different cultures, fabrics and social events across borders. The expression of these images is energetic, delicate and at times aetherically dynamic. So it happens that between East and West, across revolutions, art in the sign of the times was reborn in its peculiarity for this team of artists. Their works are the breaking point, the moment of decision between being and not being, between nothing and something.

Gabriel Lass

Anna Poddine



VERANO EN JAPÓN,
ACRYLIC ON CARDBOARD
102X72 CM
2023



Gabriel Lass è un artista e un progettista spagnolo specializzato nel design di interni ed esterni.

Per Gabriel l'arte è una forma di espressione di ciò che si trova dentro ognuno di noi: tramite sottili spatolate si immerge in un mondo suo, circondato solo dai colori, dalle forme e dai tratti astratti che prendono vita sulla tela.

Osservando le opere di Gabriel ci troviamo di fronte ad un'apertura: un invito ad entrare nel suo inconscio, un riflesso del suo io, caratterizzato da figure e tratti non definiti, da colori accesi o cupi e spesso in contrasto fra di loro.

Traspare una delicatezza, una incorporeità quasi diafana, al punto di trovarsi circondati da un'atmosfera intangibile e accogliente.

Gabriel Lass is a Spanish artist and designer specializing in interior and exterior design.

For Gabriel, art is a form of expression of what is inside each of us: through thin spatulates he is immersed in a world of his own, surrounded only by colors, shapes and abstract features that come to life on the canvas.

Observing the works of Gabriel we find ourselves in front of an opening: an invitation to enter into his unconscious, a reflection of his ego, characterized by undefined figures and traits, by bright or dark colors and often in contrast with each other.

It exudes a delicacy, an almost diaphanous incorporeality, to the point of being surrounded by an intangible and welcoming atmosphere.

Erica Mills

Ludovica Dagna



ALL ROADS LEAD TO MILAN
ACRYLIC /GLOSS ON CANVAS
60X70 CM
2023



Erica Mills, una pittrice e illustratrice con sede a Toronto, Ontario, affascina gli spettatori con i suoi dipinti astratti vivaci. Con una formazione principalmente nel design di biglietti d'auguri e nell'illustrazione che abbraccia due decenni, Erica ha recentemente canalizzato la sua abbondante energia in questa nuova direzione artistica. I dipinti colorati di Erica sono una fonte di gioia, emanano sentimenti di felicità e irradiano un senso di delizia. È evidente che Erica riversa le sue emozioni in ogni pennellata, infondendo il suo lavoro con una qualità onirica che trasporta gli spettatori dal caotico traffico urbano a un regno di gioiosi ricordi. Le sue creazioni offrono una fuga, invitandoci a distrarci dal caos della vita quotidiana e a immergerci in un mondo di fantasia.

In particolare, l'opera "La dolce vita" si distingue, in quanto incorpora numerosi elementi iconici della vita italiana che hanno ispirato Erica. Quest'opera mostra la sua capacità di catturare l'essenza di una cultura e trasmetterla sulla tela, creando una celebrazione visiva dello spirito italiano.

Un'altra opera è "Tutte le strade portano a Milano", in cui Erica combina abilmente l'astrazione e una struttura sottostante. Sotto la superficie apparentemente astratta e organica si cela una mappa stradale nascosta di Milano, che funge da fondamento per l'opera d'arte. Questa giustapposizione di forma e dettaglio nascosto aggiunge profondità e fascino, invitando gli spettatori ad esplorare i livelli di significato all'interno del pezzo.

La sua passione e dedizione brillano attraverso le sue opere. In conclusione, il percorso artistico di Erica Mills l'ha portata a creare dipinti astratti affascinanti e avvincenti che trascendono i confini delle forme d'arte tradizionali. I suoi colori vibranti e le narrazioni sottostanti invitano gli spettatori ad immergersi in un mondo di gioia ed evasione. Infondendo le sue creazioni con esperienze personali ed emozioni, Erica non solo esprime la sua propria felicità interiore, ma motiva anche gli altri a trovare bellezza e ispirazione anche di fronte all'avversità.

Erica Mills, a painter and illustrator based in Toronto, Ontario, captivates viewers with her vibrant abstract paintings. With a background primarily in greeting card design and illustration spanning two decades, Erica has recently channeled her abundant energy into this new artistic direction. Erica's colorful paintings are a source of joy, emanating feelings of happiness and radiating a sense of delight. It is evident that she pours her emotions into each brushstroke, infusing her work with a dreamlike quality that transports viewers from the bustling urban traffic into a realm of joyful memories. Her creations offer an escape, inviting us to distract ourselves from the chaos of everyday life and immerse ourselves in a world of whimsy.

In particular, the piece "La dolce vita" stands out, as it incorporates numerous iconic elements of Italian life that have inspired Erica. This work showcases her ability to capture the essence of a culture and translate it onto the canvas, creating a visual celebration of the Italian spirit.

Another noteworthy piece is "All Roads Lead to Milan," where Erica skillfully combines abstraction and underlying structure. Beneath the seemingly abstract and organic surface lies a hidden road map of Milan, serving as the foundation for the artwork. This juxtaposition of form and hidden detail adds depth and intrigue, inviting viewers to explore the layers of meaning within the piece.

Her passion and dedication shine through her works. In conclusion, Erica Mills' artistic journey has led her to create mesmerizing and captivating abstract paintings that transcend the boundaries of traditional art forms. Her vibrant colors, whimsical imagery, and underlying narratives invite viewers to immerse themselves in a world of joy and escapism. By infusing her creations with personal experiences and emotions, Erica not only expresses her own inner happiness but also motivates others to find beauty and inspiration even in the face of adversity.

Liv Olsen

Anna Poddine



LA FEMME IMPRÉDICTIBLE
ACRYLIC POURING ON CANVAS
100X100 CM
2023



Liv Olsen è un'artista tedesca professionista, specializzata in dipinti naturali astratti: Liv si ispira alla natura e alle diverse forme in cui si declina.

È come se nelle sue opere non ci fosse appieno una componente di volontà: stendendo i colori in maniera molto annacquata, li indirizza e li sposta con il pennello, ma è oggettivamente il colore liquido che scorre e si deposita sulla superficie.

Le opere di Liv si fanno carico di una grande delicatezza ed eleganza che rivelano una profondità che avvolge e accoglie lo spettatore.

Liv Olsen is a professional German artist, specializing in abstract natural paintings: Liv is inspired by nature and the different forms in which it is declined.

It is as if in her works there was not a full component of will: by applying the colors in a very watered down way, she directs them and moves them with the brush, but it is objectively the liquid color that flows and settles on the surface.

Liv's works take on a great delicacy and elegance that reveal a depth that envelops and welcomes the viewer.

Ronit Oz

Beatrice Sorlino



LOOKING FOR SPACE
MARKER ON PAPER PRINTED ON CANVAS
67X50 CM
2023



Ronit Oz è un'artista di origine israeliana che proviene dalla danza e dipinge da 30 anni; in passato dipingeva in acrilico e olio ma, negli ultimi anni, ha iniziato a dipingere con i pennarelli. La pittura le ha dato l'opportunità di esprimersi, soprattutto nei momenti in cui non riesce a farlo attraverso il movimento.

Ronit cerca il movimento, il flusso e la connessione tra le diverse parti del dipinto. Per molti anni ha studiato l'improvvisazione e la composizione nel movimento e applica alcune di queste regole quando dipinge. Ama il contrasto tra bianco e nero e l'intensità di questi colori. L'opera Traffink esprime la densità rispetto allo spazio, il rumore e la compressione rispetto al silenzio e la difficoltà della mancanza di movimento, per esempio quando stiamo per molte ore nel traffico, rispetto alla libertà di moto che è un bisogno fondamentale e naturale per gli esseri umani.

Ronit Oz is an artist of Israeli origin with a past experience as dancer, and has been painting for 30 years; in the past, she painted in acrylics and oils but, in recent years, she has started painting with markers. Painting has given her the opportunity to express herself, especially at times when she is unable to do so by moving.

For many years, Ronit has studied improvisation and composition in movement and she applies some of these rules when she paints. She loves the contrast between black and white and the intensity of these colours. The artwork Traffink expresses density versus space, noise and compression versus silence, and the difficulty of lack of movement, for example when we stand for many hours in traffic respect to the freedom of movement that is a basic and natural need for human beings.

Enrico Pelissero

Ludovica Dagna



CARBO 219
TECNICA MISTA: LEGNO, ACCIAIO INOSSIDABILE, ALLUME DI POTASSIO
72X120X52 CM
2022



Enrico Pelissero è un artista che esplora la manipolazione della materia e la sua relazione con l'essere umano. Nel suo lavoro, evidenziato dalla sua opera "Carbo 219", si intravede una riflessione profonda sulla ricerca di vita attraverso la manipolazione delle sostanze.

Nell'opera "Carbo 219", Pelissero esplora il concetto di vita artificiale, creando strutture autoassemblanti che si basano sul carbonio. Queste strutture, anche se complesse, ci interrogano sulla loro vera natura: sono vita o semplicemente un'imitazione? La materia manipolata dall'uomo, guidata dall'intelligenza artificiale, cerca di riflettere la vita stessa, ma rimane una vita senza vita.

Pelissero invita lo spettatore a riflettere sul ruolo dell'essere umano in questa dinamica. Mentre osserviamo queste strutture autoassemblanti, ci trasformiamo da meri osservatori a ammiratori che tendono verso di esse. Ma cosa succede a noi stessi in questo processo? La nostra stessa esistenza rischia di perdersi, trasformandoci in entità prive di essenza.

L'arte di Pelissero si manifesta come un'estensione dei pensieri e delle emozioni che generano una profonda esigenza di comunicazione. Tuttavia, emerge una critica nei confronti della società moderna, in cui l'arte rischia di essere corrotta e svilita da un sistema dominato dal denaro. Quando l'arte diventa un semplice prodotto del mercato, perde il suo vero significato e si trasforma in una meschina forma di espressione.

Enrico Pelissero ci invita a riflettere sulla vera essenza dell'arte e sulla sua capacità di comunicare autenticamente. Attraverso la sua opera, ci spinge a sperimentare nuove prospettive e ad abbracciare l'arte come un linguaggio potente e significativo, al di là delle limitazioni imposte dai meccanismi di mercato

Enrico Pelissero is an artist who explores the manipulation of matter and its relationship with the human being. In his work, highlighted by his piece "Carbo 219," a profound reflection on the search for life through the manipulation of substances can be discerned.

In the artwork "Carbo 219," Pelissero delves into the concept of artificial life, creating self-assembling structures based on carbon. These structures, although complex, prompt us to question their true nature: are they alive or merely imitations? The matter manipulated by humans, guided by artificial intelligence, seeks to reflect life itself, yet it remains a life without vitality.

Pelissero invites the viewer to contemplate the role of the human being within this dynamic. As we observe these self-assembling structures, we transform from mere spectators into admirers who are drawn towards them. But what happens to our own selves in this process? Our own existence runs the risk of being lost, transforming us into entities devoid of essence.

Pelissero's art manifests as an extension of thoughts and emotions that generate a deep need for communication. However, a critique of modern society emerges, where art is at risk of being corrupted and debased by a system dominated by money. When art becomes a mere product of the market, it loses its true meaning and morphs into a petty form of expression.

Enrico Pelissero invites us to reflect on the true essence of art and its ability to communicate authentically. Through his artwork, he urges us to explore new perspectives and embrace art as a powerful and meaningful language, transcending the limitations imposed by market mechanisms

Bára Puletz

Lili Szőke



CRASH
MIXED MEDIA ON CANVAS, WALL HANGING RELIEF SCULPTURE
60X60 CM
2022



L'accattivante tecnica mista di Bára su tela e le sculture in rilievo appese al muro fungono da toccanti riflessi del mondo in cui abitiamo. Con una profonda attenzione alla difficile situazione della Terra, ogni pezzo svela la preoccupazione dell'artista per la sofferenza quotidiana subita dal nostro pianeta. Attraverso una magistrale miscela di trame, colori e materiali, le opere d'arte trasmettono un messaggio potente. La figura centrale, una scultura in rilievo, funge da messaggero, ricordando a tutti noi che la Terra è il nostro patrimonio comune. L'artista mette in discussione la nostra intelligenza collettiva come specie quando distruggiamo volontariamente la nostra unica dimora. Viene suonato un campanello d'allarme, che esorta l'umanità a riconoscere che anche noi siamo in pericolo. Queste creazioni stimolanti mirano a risvegliare la nostra coscienza e ispirare l'azione per preservare il nostro fragile pianeta.

Bára's captivating mixed media and wall hanging relief sculptures serve as poignant reflections of the world we inhabit. With a profound focus on the Earth's plight, each piece unveils the artist's concern for the daily suffering endured by our planet. Through a masterful blend of textures, colors, and materials, the artworks convey a powerful message. The central figure, a relief sculpture, acts as a messenger, reminding us all that the Earth is our shared heritage. The artist questions our collective intelligence as a species when we willingly destroy our sole abode. A wake-up call is sounded, urging humanity to recognize that we too are endangered. These thought-provoking creations aim to awaken our consciousness and inspire action to preserve our fragile planet.

Brenda R. Fernández

Valentina Maggiolo



TRANSMUTATION
MIXED MEDIA ON CANVAS
50 X 50 CMS
2019

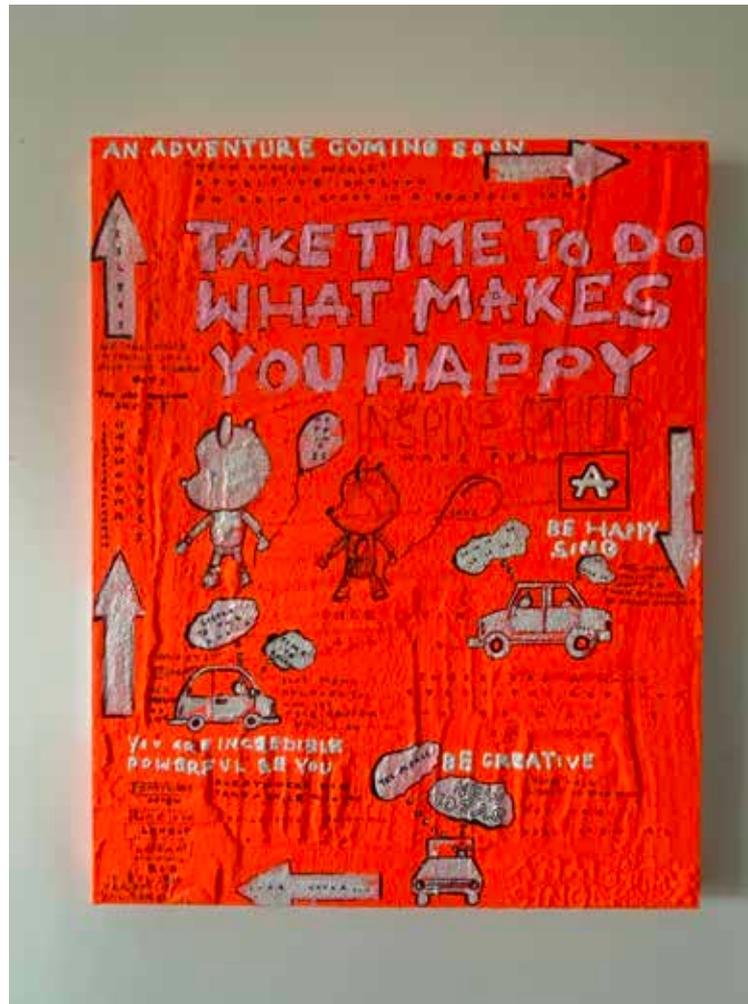


La notte e il giorno... un contrasto che appare evidente nelle opere selezionate da Brenda R. Fernández per questo esperimento artistico. Artista di Mexico City, si ritrova ad avere a che fare con un formato più piccolo del solito, ma non per questo meno espressivo. L'uso del colore domina la tela astratta, non bidimensionale ma materica, ruvida, piena di vita. Non si limita a rappresentare un soggetto, ma infonde tutta la vitalità creativa all'interno della purezza dei colori che utilizza, con campiture cromatiche che focalizzano l'occhio di chi osserva. Un cratere rosso-violaceo nel rosa apre la via verso un'altra dimensione, quella che Fernández riserva ai più attenti; una voragine nera sul bianco, chiude questo passaggio. L'introspezione è una dote fondamentale per sopravvivere alla vita frenetica in cui ci troviamo, a cui possiamo mettere un freno grazie alla fantasia.

Night and day... a contrast that is evident in the works selected for Brenda R. Fernández for this artistic experiment. Artist from Mexico City, she finds herself dealing with a format smaller than usual, but no less expressive. The use of color dominates the abstract canvas, not two-dimensional but material, rough, full of life. It is not limited to representing a subject, but infuses all the creative vitality within the purity of the colors she uses, with chromatic backgrounds that focus the eye of the observer. A red-violet crater in the pink opens the way to another dimension, the one that Fernández reserves for the most attentive people; a black chasm on the white closes this passage. Introspection is a fundamental skill to survive the hectic life in which we find ourselves, to which we can put a brake thanks to imagination.

Anai Singer

Ludovica Dagna



NEON ORANGE WORLD
MIXED MEDIA, TEXTURE ON CANVAS
24X30 CM
2023



Anai Singer, un'artista poliedrica con sede a Chicago, mette in mostra il suo talento come pittrice, stilista di moda e fotografa. Laureatasi con lode presso la prestigiosa Accademia di Belle Arti in Polonia, ha ottenuto riconoscimento internazionale per il suo lavoro, vantando un'impressionante serie di mostre alle spalle.

Le opere d'arte di Anai si estendono oltre i confini, poiché sono presenti nelle collezioni private negli Stati Uniti e in Europa. Ciò che la distingue non è solo la sua abilità tecnica, ma anche la sua personalità positiva contagiosa, che lascia un profondo impatto sulle sue creazioni artistiche. Ogni dipinto trasmette motivazione, sollevando gli spettatori con buona energia e affermando la loro unicità.

Non si può fare a meno di restare affascinati dall'utilizzo magistrale di Anai del formato 3D, utilizzando texture, divisioni e forme per comunicare la sua visione artistica. La sua creatività non conosce limiti e irradia una gioia innegabile che si rispecchia in tutto il suo corpus di opere.

La tipografia occupa un posto speciale nelle imprese artistiche di Anai, consentendo alla sua creatività di fiorire grazie alla sua versatilità. Manipola abilmente stili di carattere, aspetti e strutture per evocare emozioni specifiche e trasmettere messaggi mirati. Segno distintivo dello stile artistico di Anai sono le composizioni che intrecciano lettere, diventando un marchio di fabbrica della sua espressione artistica.

Il percorso artistico di Anai Singer è una testimonianza del suo eccezionale talento, poiché fonde senza sforzo vari mezzi e tecniche. Il suo lavoro è un invito a esplorare le profondità della propria unicità, immergendosi nell'energia vibrante che impregna ogni pennellata. Attraverso la sua arte, Anai offre una combinazione armoniosa di abilità, positività ed esplorazione creativa che lascia un'impronta indelebile nel mondo dell'arte.

Anai Singer, a multifaceted artist based in Chicago, showcases her talent as a fine art painter, fashion designer, and photographer. With a Master's degree with honors from the prestigious Academy of Fine Arts in Poland, she has garnered international recognition for her work, boasting an impressive portfolio of exhibitions.

Anai's artistry extends beyond borders, as her artworks have found their place in private collections across the United States and Europe. What sets her apart is not only her technical skill but also her infectious positive personality, which leaves a profound impact on her artistic creations. Each painting exudes motivation, uplifting viewers with good energy, and affirming their individuality.

One cannot help but be captivated by Anai's masterful utilization of the 3D format, employing textures, divisions, and forms to convey her artistic vision. Her creativity knows no bounds and radiates an undeniable joyfulness that resonates throughout her body of work.

Typography holds a special place in Anai's artistic endeavors, allowing her creativity to flourish with its versatility. She skillfully manipulates font styles, appearances, and structures to evoke specific emotions and convey targeted messages. Signature to Anai's artistic style are compositions that intertwine letters, becoming a distinctive hallmark of her artistic expression.

Anai Singer's artistic journey is a testament to her exceptional talent, as she effortlessly merges various mediums and techniques. Her work is an invitation to explore the depths of one's own uniqueness while basking in the vibrant energy she imbues in every stroke. Through her art, Anai brings forth a harmonious blend of skill, positivity, and creative exploration that leaves an indelible mark on the art world.

DIVULGARTI



Sedi espositive permanenti:

Divulgarti Eventi al Ducale, Palazzo Ducale, piazza Matteotti 1, Genova;

CAD Creativity Art Design, Palazzo Saluzzo dei Rolli,
via Chiabrera 7/2, primo piano nobile, 16123 Genova

CAD WalkWay, via dei Giustiniani 23, 16123 Genova

CAD VETRINA Via di Canneto Il Lungo 42 presso Sidoti Fashion

Cell: +39 331 6465774 – eventi@divulgarti.org
segreteria@divulgarti.org – ufficiostampa@divulgarti.org

Web: www.divulgarti.org
www.cad.divulgarti.org





Urban Traffic

ART EXHIBITION

**Galleria Cael,
Via Carlo Tenca 11 Milano**